

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 119/120 (1942)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**MARS-LUMOGRAPH**

Nr. 2886  
19 Härten

Schweizer Patent Nr. 156158

ermöglicht dem  
**Architekten und Künstler**

auch die subtilsten zeichnerischen Aufgaben zu lösen. Intensive Schwärze und Deckkraft, sowie der höchste Grad von Unverwischbarkeit zeichnen die Mine dieses Universalstiftes aus.



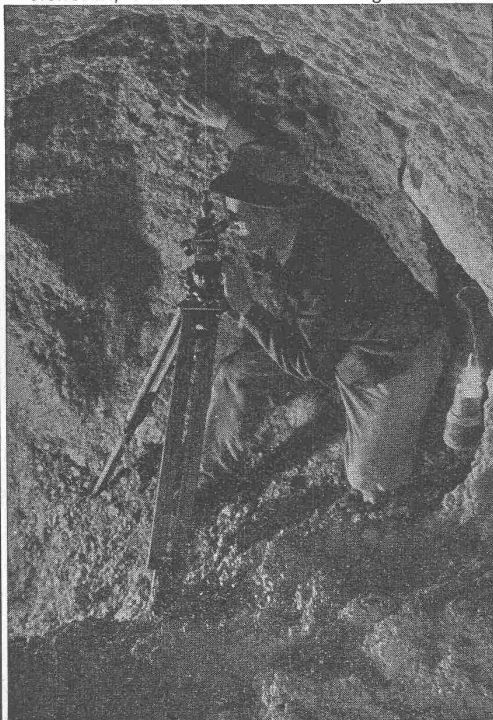
**MARS-BLEISTIFTFABRIK  
NÜRNBERG**

Generalvertretung und Fabrikdepot:  
**RUDOLF BAUMGARTNER-HEIM**  
Hofwiesenstraße 244 Zürich-Oerlikon Telefon 63863

**Verkaufs-AG. Heinrich Wild's geodätische Instrumente  
Heerbrugg**

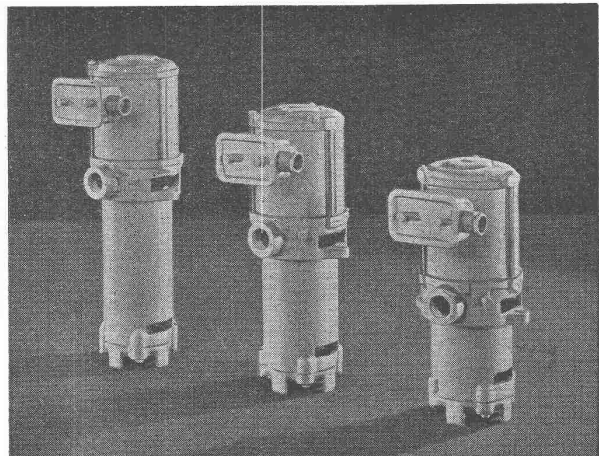
## **Repetitions- Theodolit WILD T1**

das bevorzugte Instrument für Arbeiten unter Tag, dank seiner einfachen Handhabung und seiner schlagwetter-sicheren, elektrischen Beleuchtung



**WILD**  
HEERBRUGG

# **SIEMENS** Eintauch- Kühlmittelpumpen

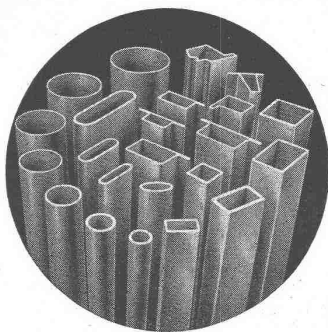


Eintauchpumpen für Leistungen von 25 bis 140 l/min  
mit Tauchtiefen von 120 bis 350 mm

Siemens-Kühlmittelpumpen sind in Aufbau und Leistung auf Grund langjähriger Erfahrungen durchgebildet. Selbst zähflüssige sowie stark verschmutzte Kühlmittel werden noch einwandfrei gefördert

**Vollständig geschlossener Antriebsmotor  
Ruhiger Lauf · Keine Wartung**

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE AG**  
ABT. SIEMENS-SCHUCKERT  
ZÜRICH · LÖWENSTRASSE 35 · TEL. 53600



**Herstellung von Stahlröhren** für nachstehende Verwendungszwecke:

**Tür- und Fensterkonstruktionen**, Profiliröhre No. 101/105, 111/113, 121/123, 131/133, 151/155

**Eisenkonstruktionen aller Art**, Vierkant- und Rechteck-Röhre, Flach-, Rund- und Spitzoval-Röhre

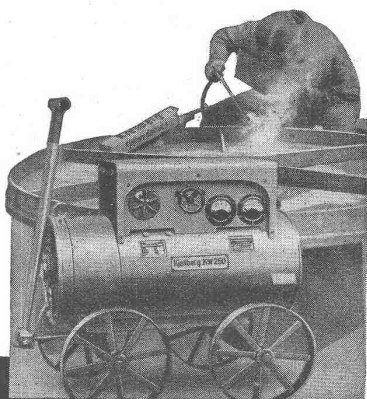
**Elektrische Leitungen**, Stahlpanzerrohre, schwarz und verzinkt, mit und ohne Isol.; Stahlpanzer-Normal- und Kurzbogen

**Eisenmöbelfabrikation**, Runde Stahlrohre mit 1 bis 3 mm Wandung, in allen gebräuchlichen Abmessungen, kalt biegsam

**Maschinen- und Apparatebau, Storenfabrikation etc.** alle runden Stahlrohre v. 6 bis 85 mm äußerem Ø mit 1 bis 3 mm Wandung

**Spülrohre**, schwarz und verzinkt

**AKTIENGESELLSCHAFT HERMANN FORSTER, Stahlröhrenwerk, ARBON / Telephon 183**



**Wer**

mit Kjellberg-Elektroden  
und Kjellberg-Maschinen

schweißt,

schweißt

gut und wirtschaftlich!



**Kjellberg**

Kjellberg Elektroden & Maschinen G. m. b. H.  
Finsterwalde N/L.

Vertretung für die Schweiz:

**J. DIETHELM-GSCHWIND, ZÜRICH 6**  
Haldenbachstrasse 34      Telephon 81972

**OFENFABRIK**

**KOHLER A.-G.**

**METT-BIEL**

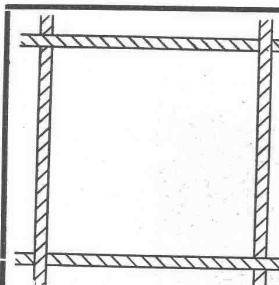
**WIR FABRIZIEREN:**

**KACHELÖFEN**

**BAU-KERAMIK**

**KERAMIK-SCHRIFTEN**

**CHEMINÉES**



**Rohes Betonstahl-  
Einlagegewebe**

ca. 30 mm, Draht 1,8 mm, à 50 m². Vorzügliche Armierung von Zementkonstruktionen. Einsparung von Rundstahl.

Weitere Bauspezialitäten: **Drahtziegelgewebe, Ideal-Rabitz, Streckrabitz, Drahtgeflechte, Dülo.**

**SCHWEIZ.**

**DRAHTZIEGELFABRIK A.-G.**  
LOTZWIL (Bern)      Tel. 60173

**SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G. CHEDDITE**

Fabriken in Liestal und Isleten (Kt. Uri)

Bureau in Liestal      Telephon 72.433  
Telegr.-Adr.: Cheddite Liestal

liefert die bewährten

**Sicherheitssprengstoffe:** { **Gelatine Telsit, Spezial Gelatine Telsit, Cheddite und Gelatine Cheddite, sowie ungefrierbare Dynamite und Sprengelatine**

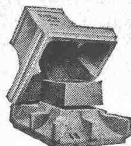
Prima Sprengkapseln in Aluminium, Zündschnüre und Zubehör

Generalvertreter für die französische Schweiz: **Petitpierre & Grisel, Neuchâtel**



Normaler  
Aufsatz

## Das HAUSKAMIN



Aufsatz  
aufgeklappt

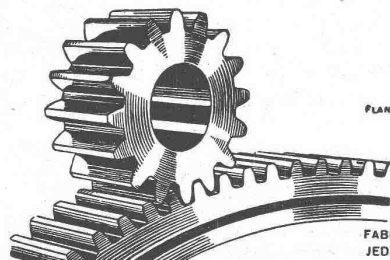
- Wollen Sie Ihr Brennmaterial rationell verwenden?
- Wünschen Sie, dass die Kaminassenswände keine schwarzen Flecken zeigen?
- Wünschen Sie befreit zu sein von den lästigen **RAUCH- UND GASRÜCKSCHLAGEN**?

dann verwenden Sie nur den Patentkaminaufsatz Marke „STURM“ der Spezialfirma für Hauskaminanlagen

**EUG. SCHÄDLER, Baugeschäft, BASEL**

KAMIN- UND FEUERUNGSBAU  
Sempacherstrasse 43

Telephon 3 27 66



FLANKENSCHLUFF NACH SYSTEM „MINERVA“

FABRIKATION VON ZAHNRÄDERN FÜR  
JEDEN VERWENDUNGSZWECK

## ZAHNRÄDER FABRIK

SAUTER, BACHMANN & CO  
NETSTAL  
6.44

## Holzschutz

gegen Schimmel, Fäulnis u. Hausschwamm,  
feuerhemmend und geruchlos durch

### **E-K.-IMPRÄGNIER-SALZE**

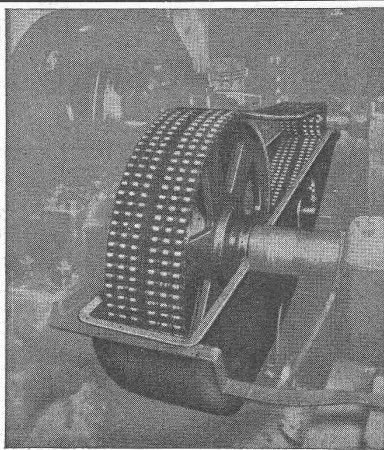
speziell geeignet für Luftschutzbauten, liefert  
HOLZKONSERVIERUNG A.-G., ZOFINGEN

VERTRETER: für die deutsche Schweiz:

Kd. Ackermann, Imprägnieranstalt, Egnach/Thurgau  
Benz & Cie., Albisstr. 9, Zürich-Wollishofen  
W. Garbani Söhne & Cie., Greyerzstr. 80, Bern

für die französische Schweiz:

Aug. Spychiger A.-G., Nidau  
Société Anonyme d'Injection, Moudon

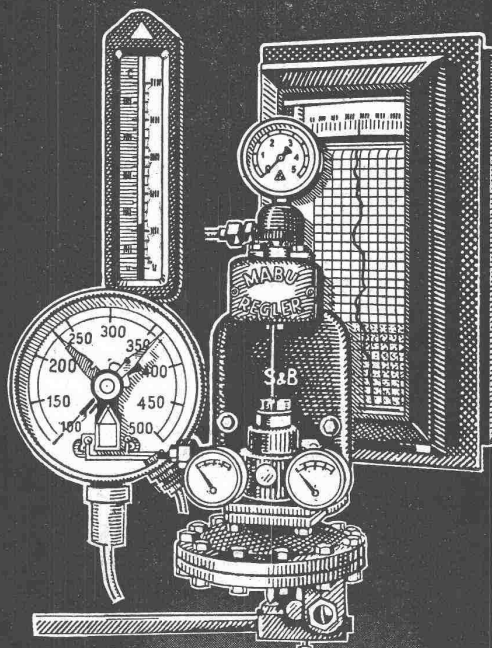


## Ketten- Antriebe

bis 40 PS  
sofort  
ab Lager lieferbar.

**W. EMIL KUNZ**  
Gotthardstrasse 21  
ZÜRICH 2  
Telephon 5 29 20

## Wärmetechnische Mess- und Regelgeräte



### MESSGERÄTE

ANZEIGE- UND SCHREIBGERÄTE  
FÜR DRUCK, ZUG, TEMPERATUR,  
FEUCHTIGKEIT, FLÜSSIGKEITSSTAND

Druckmesser jeder Art, Zugmesser,  
mechan. und elektr. Thermometer,  
elektr. Fernmeßanlag., Starkstrom-  
Kontaktgeräte f. Warn- u. Regelanl.  
Hygrometer, Flüssigkeitsanzeiger

### REGELGERÄTE

SELBSTTÄTIGE REGELANLAGEN  
FÜR DRUCK, TEMPERATUR,  
MENGE, FLÜSSIGKEITSSTAND

Druckminder- u. Überströmventile,  
thermostat. Temperatur-Regler,  
Präzisions-Regler für alle Zwecke,  
Schwimmer-Ventile und -Regler,  
automat. ferngesteuerte Ventile



**MANOMETER A.-G.**  
ZÜRICH-OERLIKON  
ANDREASSTASSE 9 · TELEPHON-Nr. 66466



**Die Binnenschiffahrts-Ausstellung in Genf**, die heute im Rahmen der «Ausstellung neuer Werkstoffe» im Palais des Expositions eröffnet wird, dauert *bis und mit Sonntag, 5. Juli*. Sie umfasst alle 15 bisher studierten Projekte zur *Verbindung der Rhone mit dem Genfersee*, ein bekanntermassen sehr schwieriges Problem. Der Schweiz. Rhone-Rhein-Verband wird, im Einvernehmen mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, noch im Laufe dieses Jahres unter den schweiz. Ingenieuren einen *Ideenwettbewerb* zur weiteren Abklärung der Möglichkeiten ausschreiben. Im Hinblick hierauf sei allen Interessenten das Studium der gegenwärtigen Pläne-Ausstellung als umfassende Orientierung angelegentlich empfohlen. Da eine Kanalverbindung der Rhone mit dem Genfersee eine der unbedingten Voraussetzungen für die Weiterentwicklung einer Binnenschiffahrt durch die Schweiz ist, hat das immer wieder auftauchende Gerüde um den «Transhélvetique» einfach keinen Sinn, solange die effektive Rhoneschiffahrt nicht den Genfersee erreicht hat. Es sei hierzu verwiesen auf den Leitartikel dieser Nummer, sowie auf unsere eigenen, dokumentierten Äusserungen in Bd. 118, S. 54/55\*.

**Die Einführung der Porzellanindustrie in der Schweiz** zu Beginn dieses Jahrhunderts ist in mehrfacher Hinsicht ein beachtenswertes Beispiel für ein erfolgreiches initiatives Vorgehen zur Förderung der einheimischen Volkswirtschaft und zur Arbeitsbeschaffung.

In erster Linie ist ein neuer Industriezweig abhängig von den Absatzmöglichkeiten im Inland. Diese waren im vorliegenden Fall dadurch gegeben, dass die Initiative vom schweizerischen Porzellanhandel und vom Gastgewerbe ausging. Man wollte sich von der Gebundenheit an die ausländischen Lieferanten befreien durch Gründung eines eigenen Unternehmens. Die Gründer waren sich bewusst, dass nur eine hervorragende Güte

des Fabrikates die Aufnahme des Konkurrenzkampfes ermöglichen werde. Denn der wichtigste Teil des Rohmaterials, das Kaolin, muss importiert werden. Auch der Mangel an eigenen geübten Arbeitskräften wurde nicht als Hindernis betrachtet; man ging von der richtigen Ueberlegung aus, diese in verhältnismässig kurzer Zeit heranzubilden. Ebenso musste der vollständige Mangel an Zollschutz in Kauf genommen werden. Es brauchte einen wagemutigen und gesunden Optimismus, um all diesen Nachteilen zum Trotz den Schritt zu wagen. Die Entwicklung hat gezeigt, dass er durchaus berechtigt war. Die Porzellanfabrik Langenthal hat nicht nur den Inlandmarkt mit ihren Erzeugnissen versorgt; es ist ihr auch gelungen, im Ausland festen Fuss zu fassen.

Die Porzellanfabrikation ist ein arbeitsintensiver Wirtschaftszweig; der grösste Teil des Fabrikationsprozesses fällt auf die Handarbeit. Wo immer möglich wird der «Hubel», die Rohform, von Hand gedreht. Das gilt insbesondere beim elektrotechnischen Porzellan, dessen Fabrikation nach dem letzten Weltkrieg aufgenommen wurde. Auch das Giessen von Porzellan in Hohlformen verlangt vom Personal grosse Fachkenntnis und volle Aufmerksamkeit. Die Pionierarbeit, die Langenthal durch die Einführung der Elektrifizierung des Hartbrandes von Porzellan geleistet hat, verdient ganz besonders hervorgehoben zu werden, spielt doch der Brennstoff in der Porzellanindustrie eine ebenso wichtige Rolle wie das Rohmaterial.

Alle Erzeugnisse der Porzellanfabrik Langenthal tragen als Erkennungszeichen für ihren schweizerischen Ursprung die «Armbrust». Wer Schweizer Porzellan berücksichtigt, unterstützt nicht nur eine wertvolle einheimische Industrie, sondern verschafft auch 500 Arbeitern und Arbeiterinnen Verdienst.

Schweiz. Ursprungszeichen-Pressedienst.

**BESUCHEN SIE DIE SONDER-AUSSTELLUNG:  
„NEUE WERKSTOFFE IM BAU-GEWERBE“**

Patronat: Eidg. Zentralstelle für Arbeitsbeschaffung

Eintritt frei! Sonntags geschlossen. Kein Verkauf!

**BAU-MESSE BERN**  
GURTENGASSE 3 TELEPHON 20082



Die **QUALITÄTSMARKE** für  
**schalldichte Telefonkabinen,  
Türen, Fenster und Wände**

**ANTIPHON A.G. ZÜRICH**  
Limmatquai 3    Telefon 2 15 00

# KLINKER

braun, rot, gelb für Böden, Wandbelag,  
Cheminées, Fassaden

**A. G. Verblendsteinfabrik**

Tel. 724 04

## Lausen

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAU-CENTRALE ZÜRICH, TALSTRASSE 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)



EPA Winterthur / Schaufenster in Bronze

**GEILINGER & CO. Eisenbau-Werkstätten WINTERTHUR**

## Patente

erwirkt und verwertet im  
In- und Auslande prompt  
und gewissenhaft die Firma  
PERUHAG, Schwaneng. 4,  
Bern, Tel. 2.35.04. Agenturen  
in allen grösseren Städten.  
Verlangen Sie Prospekte.

**SBC**  
Zürich

In Baufragen orientiert die permanente  
Baufach-Ausstellung  
Talstr. 9 kostenlos,  
300 Aussteller zeigen  
ihre Erzeugnisse.

**S. T. S.**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: 35426 — Telegr.: STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. *Auskunft* über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

**MASCHINEN-ABTEILUNG**

- 413 **Dipl. Elektro-Techniker**, Westschweiz. S. 13. Juni.  
 431 **Dipl. Maschinen-Techniker**, für metallurgisches Forschungslaboratorium. Schweiz. S. 13. Juni.  
 437 **Kalkulator**, für Maschinenfabrik. Westschweiz. S. 13. Juni.  
 461 **Dipl. Maschinen-Techniker**, mit Praxis im allgem. Maschinenbau od. Eisenhochbau, Kenntnissen in Statik. Südschweiz.  
 463 **Dipl. Chemo-Techniker**, für Laboratorium. Schweiz.  
 465 **Techniker-Konstrukteur**, für Leitungsbau-Bestandteile. Baldist. Zürich.  
 467 **Konstrukteur**, mit Kenntnissen in landwirtschaftl. Maschinen. Schweiz.  
 469 **Dipl. Maschinen-Ingenieur u. Dipl. Maschinen-Techniker**, mit Konstruktionspraxis im allgem. Maschinenbau. Schweiz.  
 473 **Dipl. Maschinen-Techniker**, mit Konstr.-Praxis allg. Maschinenbau. Ostschweiz.  
 475 **Dipl. Maschinen-Ingenieure E. T. H.**, für Versuchs- u. Prüfteilung einer Werkzeugmaschinenfabrik. Westschweiz.

- 477 **Maschinen-Ingenieure**, mit Hochschule. Muttersprache deutsch; Beherrschung des Französischen, zur Prüfung von Patentanmeldungen. Offerten bis 9. Juli 1942.  
 479 **Dipl. Maschinen-Ingenieure od. Techniker**, mit Praxis im Werkzeug- u. Vorrichtungsbau od. Werkzeugmaschinenbau. Ostschweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 524 **Ingenieur, Architekt od. Techniker**. Ostschweiz. S. 30. Mai.  
 542 **Dipl. Bau-Ingenieur od. Dipl. Tiefbau-Techniker**. Schweiz. S. 6. Juni.  
 592 **Kultur-Ingenieur od. Geometer**. Schweiz. S. 13. Juni.  
 600 **Dipl. Tiefbau-Techniker**. Schweiz. S. 13. Juni.  
 632 **Ingenieur, Techniker od. Architekt**, für Verkauf von bautechnischen Produkten. Zürich.  
 634 **Dipl. Bau-Ingenieur od. Tiefbau-Techniker**, für allgem. Tiefbau (Strassenunterhalt, Kanalisation, Kläranlagen). Bis max. 35 J. Schweiz.  
 636 **Hochbau-Techniker**, für Bureau. Sofort. Schweiz.  
 638 **Bau-Ingenieur od. Tiefbau-Techniker**, als Hilfsbauführer, für örtl. Bauaufsicht eines kleineren Wasserkraftwerkes im Gebirge. Schweiz.  
 644 **Bauführer**, für grössere Hochbauten. Sofort. Kt. Graubünden.  
 646 **Hochbau-Techniker**, für Bureau. Sofort. Kt. St. Gallen.  
 648 **Hochbau-Techniker**, für Bureau. Sofort. Zürich.  
 650 **Hochbau-Techniker**. Sofort. Schweiz.  
 652 **Hochbau-Techniker**, für Bureau, per 1. August. Ostschweiz.  
 654 **Hochbau-Techniker**, als selbständiger Bauleiter, per 1. Juli. Schweiz.  
 656 **Dipl. Tiefbau-Ingenieur od. Tiefbau-Techniker**, selbständig im Kraftwerk- u. Stollenbau, per 1. Juli.



**ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 8**  
 INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN INGENIEUR-BUREAU

## Stellen-Ausschreibung.

Im Eidg. Amte für geistiges Eigentum in Bern sind zwei Stellen als

## wissenschaftlicher Experte II. Klasse

zur Prüfung von Patentanmeldungen neu zu besetzen.

**Erfordernisse:** Maschineningenieur mit abgeschlossener technischer Hochschulbildung. Muttersprache: Deutsch; Beherrschung auch der französischen Sprache erwünscht.

**Besoldung:** Fr. 6124.— bis 9436.— plus Teuerungs-, Orts- und gegebenenfalls Kinderzulage.

**Anmeldungen bis 10. Juli 1942** an das obgenannte Amt.

**Bemerkung:** Die Anstellung erfolgt zunächst provisorisch.

## Place au concours

**Place vacante:**

Ingenieur de 11e classe à la Section des installations électriques du 1er arrondissement des CFF à Lausanne.

**Conditions d'admission:**

Etudes universitaires complètes. Diplôme d'ingénieur-électricien. Langue maternelle: français, connaissance de l'allemand.

**Traitement:**

de fr. 510.— à fr. 786.— par mois plus allocations de renchérissement légal.

**Délai d'inscription:**

6 juillet 1942. S'adresser par écrit à la Direction du 1er arrondissement des CFF, à Lausanne.

**Entrée en fonctions:**

le plus tôt possible.

ANZEIGEN IN DER SCHWEIZERISCHEN BAUZEITUNG  
SIND EINE HERVORRAGENDE VERKAUFSHILFE

HOTEL

### HABIS-ROYAL

Bahnhofplatz

### ZÜRICH

RESTAURANT

SITZUNGSZIMMER

Erfolgreicher

## ARCHITEKT

eigenes Bureau in Zürich, ausgesprochener Praktiker und Organisator mit grosser Erfahrung sucht

## VERBINDUNG

mit Kollegen künstlerischer Richtung. — Offerten unter Chiffre Z. C. 5132 an Mosse-Annoncen, Zürich.

## Christen Betonsprossenfenster

W. CHRISTEN & CIE., Zementwarenfabrik  
SCHÄNZLI bei Basel

Bei Erstellung eines Jahresauftrages (52 Anzeigen) kostet diese Fläche, Grösse 1/32  
Seite Fr. 9.80.

## A. Welti-Furrer AG Zürich

vermietet  
**wasserdichte Decken**  
in verschiedenen Grössen. —  
Auskunft erteilt die

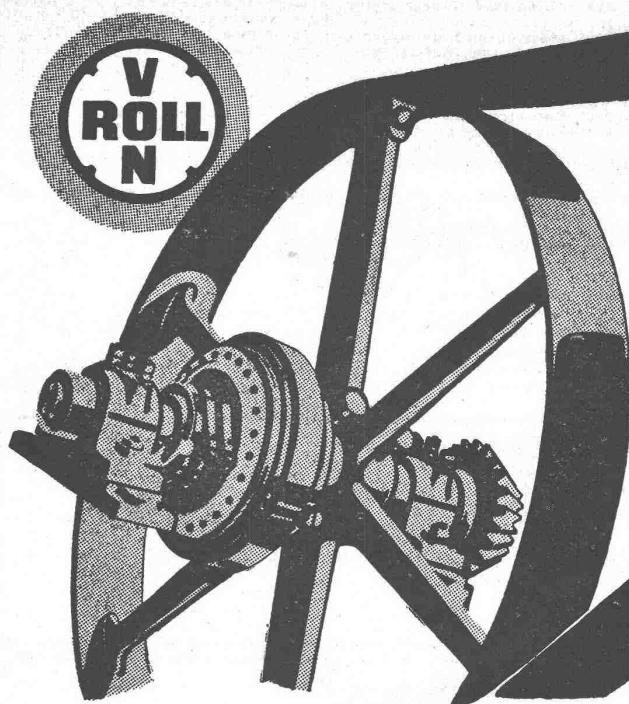
**Lagerhausverwaltung**  
Hardstrasse 225 Telefon 3 70 19.

# OMS

## -Kläranlagen A.-G., Goldbach-Zürich

### Zentralkläranlagen Hausklärgruben

das Frischwasser-Klärfverfahren mit automatischer Schwimmstoffabscheidung



Elektromagnetische Reibungskupplung System Klus

## TRANSMISSIONS-ORGANE

Komplette Anlagen für alle Industriezweige  
 Reibungskupplungen verschiedener Systeme.  
 Elastische Blattfedernkupplungen Babba-Klus.  
 Keilriemen-Antriebe. Reduktionsgetriebe. Lenix-  
 triebe. Zahnräder aller Art. Verlangen Sie  
 unsere Beratung.

GESELLSCHAFT DER LUDW. VON ROLL'SCHEN EISENWERKE A. G.  
**KLUS** (Kt. Sol.) Hauptsitz in Gerlafingen. Werke in Olten, Choindex, Rondez, Bern



## Clichés

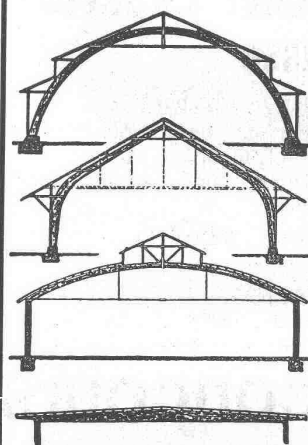
und Entwürfe für  
jede Werbung

**ANDERSON & WEIDMANN**

ZÜRICH 5  
 Traugottstrasse 6  
 Tel. 38234

**ZERMATT** Hotels Schweizerhof, National, Bellevue

Ruhige, sonnige Lage. Letzter Komfort. Grosser Garten. Eigenes, diskretes Hausorchester. Sehr gepflegte Küche. Vorzügl. Weine. Pension v. 12.—, Wochenpauschal v. 98.— an. Prospekte u. Auskunft durch die neue Direktion **W. ZIMMERMANN**, Tel. 110.



## B. ZÖLLIG

SÖHNE

## Holz- Konstruktionen ARBON

Spezialität:

**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
 FABRIKHALLEN  
 LEHRGERÜSTE UND KIRCHEN  
 RISSFREIE SÄULEN

## VEREINIGTE DRAHTWERKE A.G. BIEL

**EISEN UND STAHL**  
 BLANKGEZOGEN UND KALTGEWALZT

